

2020~2021禮儀職務培育



2020年

11月4日

聖體聖事聖經基礎

講者：羅國輝神父、翟鳳玲及團隊
時間：星期三晚上7:15至8:45（約1小時理論，半小時實習）
面授：聖母聖衣堂 灣仔星街1號（港鐵金鐘站F出口）
網上：教區禮儀委員會Youtube及Facebook直播
費用：自由捐獻
報名：WhatsApp 9228-9359或傳真2521-8034
或電郵hkcdlc28@catholic-dlc.org.hk



香港教區禮儀委員會
Hong Kong Diocesan Liturgical Commission

主辦



香港教區禮儀委員會

YouTube



香港教區禮儀委員會

Facebook

報名參加面授，方可申領聽講證



非常恭請聖體



聖言查讀員

下載報名表

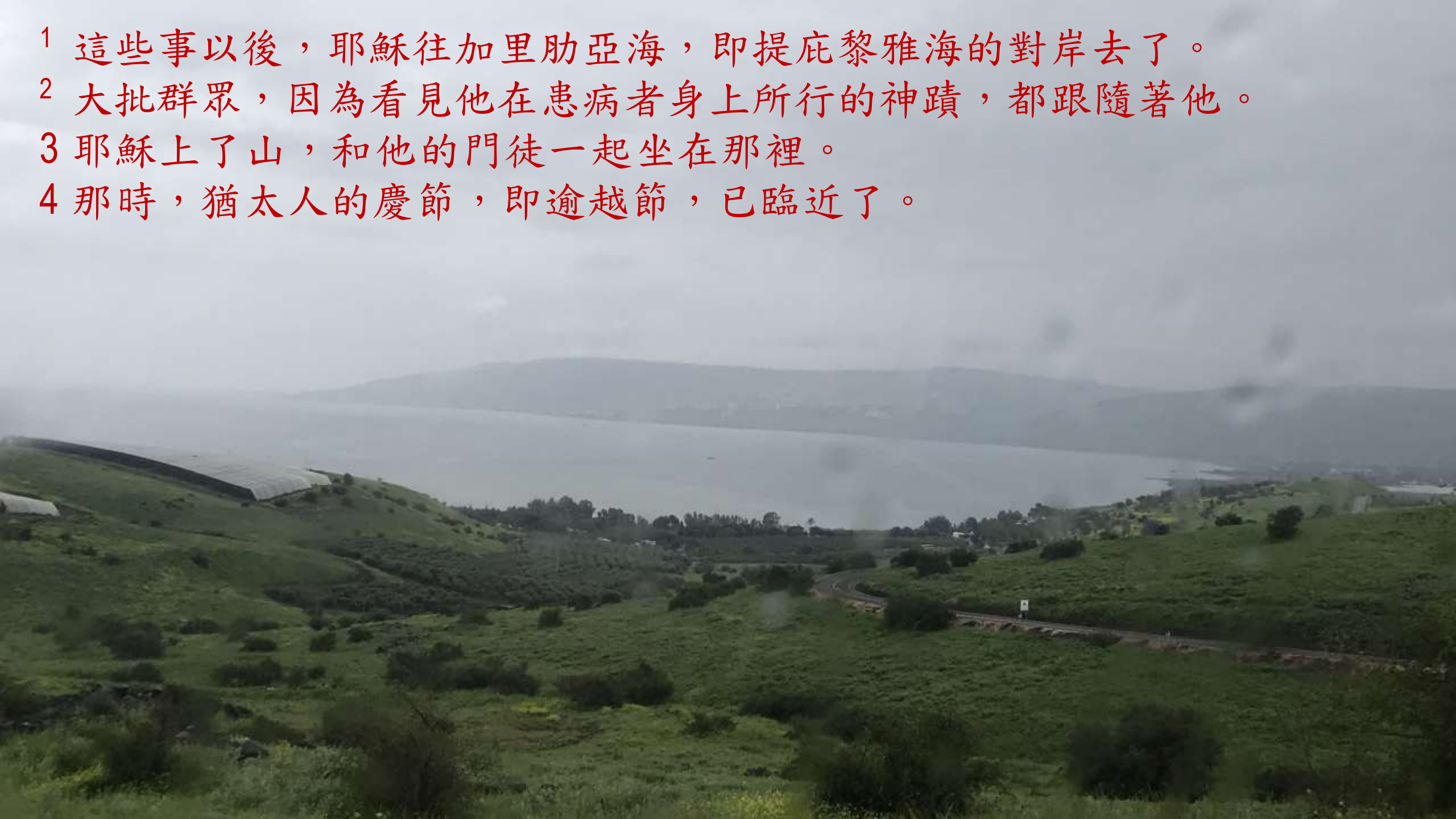
我是生命之糧

若望福音6:1-13, 26-69

翟鳳玲整理

聖言聖地資料提供: 林錦玲

- 1 這些事以後，耶穌往加里肋亞海，即提庇黎雅海的對岸去了。
- 2 大批群眾，因為看見他在患病者身上所行的神蹟，都跟隨著他。
- 3 耶穌上了山，和他的門徒一起坐在那裡。
- 4 那時，猶太人的慶節，即逾越節，已臨近了。



5 耶穌舉目看見大批群眾來到他前，就對斐理伯說：

「我們從那裡買餅給這些人吃呢？」

6 他說這話，是為試探斐理伯；他自己原知道要作什麼。

7 斐理伯回答說：「就是二百塊『德納』的餅，也不夠每人分得一小塊。」





德納（Denarius）是一種羅馬制的幣，以銀子鑄成，在聖經上曾多次提到這種幣值，為耶穌時代最通用的硬幣。

在這種錢幣上，刻有皇帝的肖像及年號。價值等於一個「達瑪」（希臘制），是葡萄園工人一日的薪資（瑪20:2,9,13）。瑪20:2「主人與工人議定一天一個『德納』，就派他們到葡萄園裡去了。」

聖經曾多次提到德納（瑪18:28; 22:19; 谷12:15; 路7:41; 10:35; 若6:7），它是耶穌時代最通用的硬幣。

「二百德納」（200 denarius）就是兩百天的工資。

8 有一個門徒，即西滿
伯多祿的哥哥安德肋說：
9 「這裡有一個兒童，
他有五個大麥餅和兩條魚；
但是為這麼多的人這算得
什麼？」

10 耶穌說：
「你們叫眾人坐下吧！」

在那地方有許多青草，
於是人們便坐下，
男人約有五千。







11 耶穌就拿起餅，
祝謝後，
分給坐下的人；
對於魚也照樣作了；
讓眾人任意吃。

谷14:22

耶穌拿起餅來，
祝福了，
擘開，遞給他們說：「你們拿去吃
吧！這是我的身體。」
23 又拿起杯來，
祝謝了，
遞給他們，他們都從杯中喝了。...

路22:19

耶穌拿起餅來，
祝謝了，
擘開，遞給他們說：
「這是我的身體，
為你們而捨棄的。
你們應行此禮，為紀念我。」

瑪26:26 他們正吃晚餐的時候，

耶穌拿起餅來，
祝福了，
擘開遞給門徒說：「你們拿去
吃罷！這是我的身體。」
27 然後，又拿起杯來，
祝謝了，
遞給他們說：
「你們都由其中喝罷！
28 因為這是我的血，盟約的血，
為大眾傾流，以赦免罪過。」

格前11:23-26 (54-56年)

23 拿起餅來，
24 祝謝了，
擘開說：「這是我的身體
(出12:7-8)，為你們而捨的，你
們應這樣行，為紀念我。」
25 晚餐後，又同樣拿起杯來
說：「這杯是用我的血所立
的新約 (耶31:31)，你們每次喝，
應這樣行，為紀念我。」



- 12 他們吃飽以後，耶穌向門徒說：「把剩下的碎塊收集起來，免得糟蹋了。」
- 13 他們就把人吃後所剩下的五個大麥餅的碎塊，收集起來，裝滿了十二筐。









1968年發掘時，
五餅二魚馬賽克
初次露面 (Avi-
Yonah 1993: 2:615)

- 26 耶穌回答說：「我實實在在告訴你們：
你們尋找我，並不是因為看到了神蹟，而是因為吃餅吃飽了。」
- 27 你們不要為那可損壞的食糧勞碌，
而要為那存留到永生的食糧勞碌，
即人子所要賜給你們的，因為他是天主聖父所印證的。」
- 28 他們問說：「我們該做什麼，才算做天主的事業呢？」
- 29 耶穌回答說：「天主要你們所做的事業，
就是要你們信從他所派遣來的。」

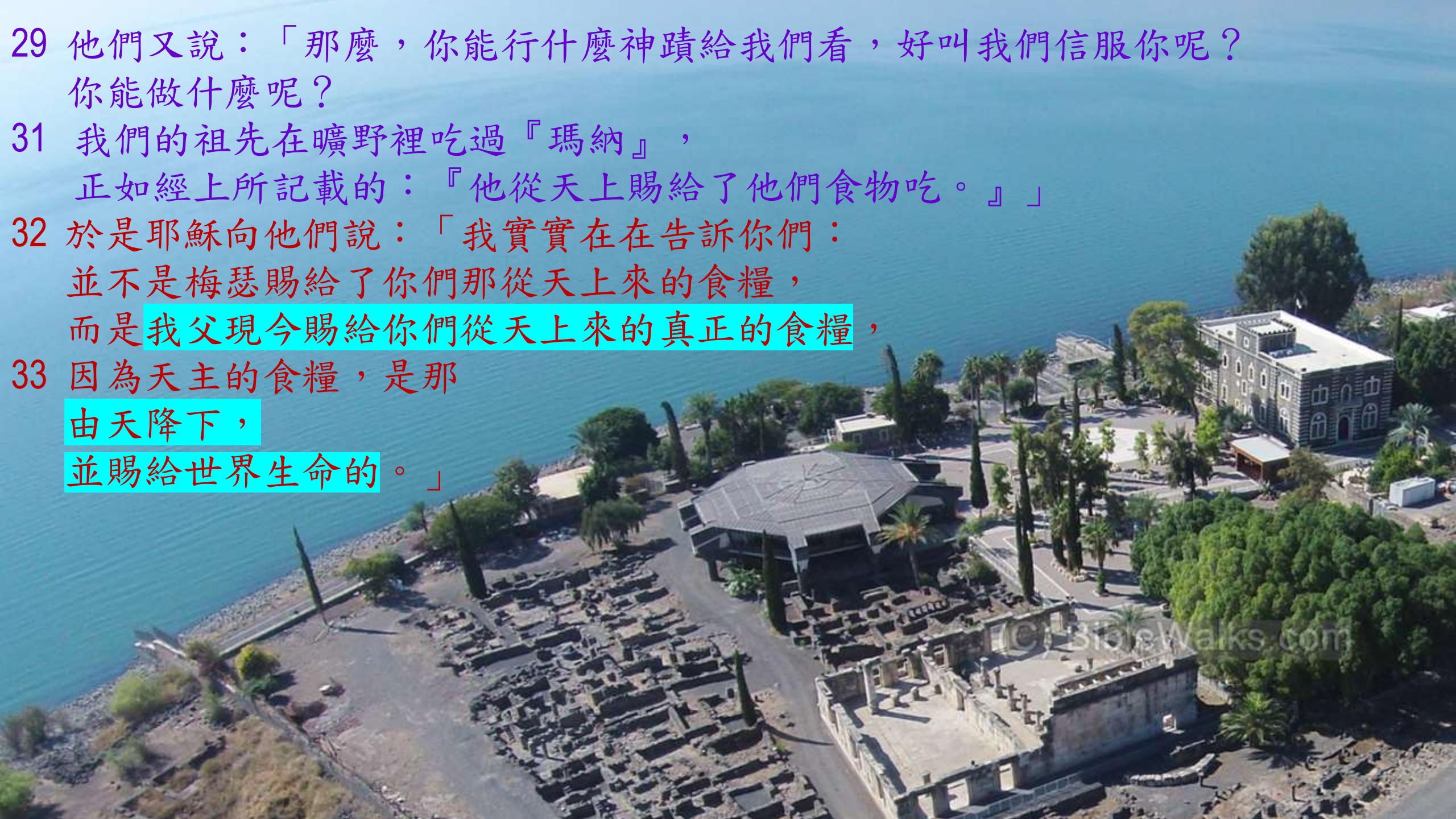


29 他們又說：「那麼，你能行什麼神蹟給我們看，好叫我們信服你呢？
你能做什麼呢？」

31 我們的祖先在曠野裡吃過『瑪納』，
正如經上所記載的：『他從天上賜給了他們食物吃。』」

32 於是耶穌向他們說：「我實實在在告訴你們：
並不是梅瑟賜給了你們那從天上來的食糧，
而是我父現今賜給你們從天上來的真正的食糧，

33 因為天主的食糧，是那
由天降下，
並賜給世界生命的。」





常年期第十八主日乙年讀經

出谷紀 16:2-4, 12-15

那時候，以色列子民全會眾，在曠野抱怨梅瑟和亞郎，說：

「巴不得我們在埃及國，坐在肉鍋旁，吃飽時，死在上主手中！你們領我們到曠野來，是想叫我們全會眾都餓死嗎？」

上主對梅瑟說：「看，我要從天上，給你們降下食物；百姓要每天出去，拾取當日所需要的，為試探他們，是否遵行我的法律。我聽見了以色列子民的怨言。你給他們說：黃昏的時候，你們要有肉吃；早晨要有食物吃飽。這樣，你們就知道，我是上主，你們的天主。」到了晚上，有鵲鴉飛來，遮蓋了營幕；到了早晨，營幕四周落了一層露水。露水蒸發之後，在曠野的地面上，留下稀薄的碎屑，稀薄得好像地上的霜。以色列子民一見，就彼此問說：「這是什麼？」原來他們不知道這是什麼。梅瑟告訴他們說：「這是上主賜給你們吃的食物。」

[31 以色列家給這食物取名叫〈瑪納〉]

答唱詠 詠78:3-4, 23-24, 25, 54

【答】：上主賜給了他們天上的食糧。（詠78:24）

領：凡我們所見所聞的，及我們祖先傳報給我們的，我們都不願隱瞞他們的子孫，且要將上主的光榮和威能，以及他所施行的奇蹟傳報給後代眾生。【答】

領：上主命令雲彩降下，並開啟了上天之門，給他們降下瑪納，飽飫他們；上主賜給了他們天上的食糧。【答】

領：世人可以享受天使的食糧；上主賜下食物，飽飫他們。上主引領他們，進入他的聖地，到他右手所贏得的山區。【答】

34 他們便說：「主！你就把這樣的食糧常常賜給我們吧！」

35 耶穌回答說：「我就是生命的食糧；

到我這裡來的，永不會飢餓；信從我的，總不會渴。

36 但是，我向你們說過：你們看見了我，仍然不信。

37 凡父交給我的，必到我這裡來；

而到我這裡來的，我必不把他拋棄於外，



- 38 因為我從天降下，不是為執行我的旨意，
而是為執行派遣我來者的旨意。
- 39 派遣我來者的旨意就是：凡他交給我的，
叫我連一個也不失掉，而且在末日還要使他復活，
- 40 因為這是我父的旨意：
凡看見子，並信從子的，必獲得永生；
並且在末日，我要使他復活。」



依42:1 請看我扶持的僕人，我心靈喜愛的所選者！
我在他身上傾注了我的神，叫他給萬民傳布真道。

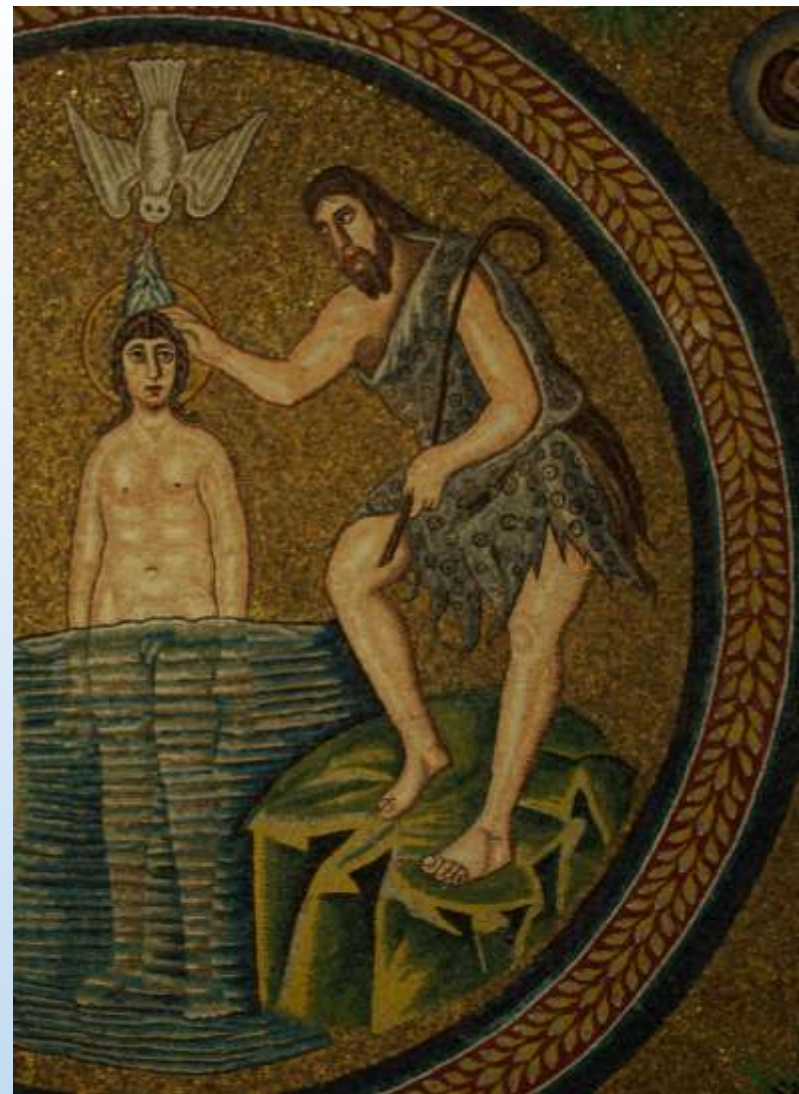
依49:3 他對我說：
你是我的僕人，是我驕矜的「以色列」。

詠2:7 我要傳報上主的聖旨：
上主對我說：「你是我的兒子，我今日生了你。」

מָשִׁיחַ Hebrew (Messiah)
Χριστός Greek (Christ)

希伯來文
音譯
希臘文
音譯

意思	受傳者 The Anointed /The One Anointed with Chrism	被傳油的人 被選(派遣)的 充滿上主之神、 傳告上主旨意的 (兒子)
	默西亞	
	基督	



意大利拉文納Ravenna亞略洗禮堂基督受洗馬賽克

47 我實實在在告訴你們：信從的人，必得永生。
48 我是生命的食糧。
49 你們的祖先在曠野中吃過『瑪納』，卻死了；
50 這是從天上降下來的食糧，誰吃了，就不死。
51 我是從天上降下的生活的食糧；
誰若吃了這食糧，必要生活直到永遠。
我所要賜給的食糧，就是我的肉，
是為世界的生命而賜給的。」



52 因此，猶太人彼此爭論說：「這人怎麼能把他的肉，賜給我們吃呢？」

53 耶穌向他們說「我實實在在告訴你們：

你們若不吃人子的肉，不喝他的血，在你們內，便沒有生命。

54 誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生，在末日，我且要叫他復活，

55 因為我的肉，是真實的食品；我的血，是真實的飲料。

56 誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住在他內。



57 就如那生活的父派遣了我，
我因父而生活；
照樣，那吃我的人，
也要因我而生活。

58 這是從天上降下來的食糧，
不像祖先吃了『瑪納』
仍然死了；
誰吃這食糧，必要
生活直到永遠。」



59 這些話是耶穌在葛法翁會堂
教訓人時說的。





THE LATE FOURTH CENTURY A.D.
"WHITE SYNAGOGUE"
BUILT UPON THE REMAINS OF THE
"SYNAGOGUE OF JESUS"

THE LATE FOURTH CENTURY A.D.
"WHITE SYNAGOGUE"
BUILT UPON THE REMAINS OF THE
"SYNAGOGUE OF JESUS"







公元前587年耶路撒冷聖殿被毀，
祭獻停止。

充軍巴比倫的以色列民唯有在安息日
聚會、讀經、祈禱。這些聚會點後來
稱為「會堂」，由充軍期間開始，
後來他們回國重建耶路撒冷聖殿，
恢復祭獻，會堂則在各地猶太人社區
繼續發展，直到今日。

一世紀耶穌時代的猶太會堂遺址



- 60 他的門徒中有許多聽了，便說：
「這話生硬，誰能聽得下去呢？」
- 61 耶穌自知他的門徒對這話竊竊私議，
便向他們說：「這話使你們起反感嗎？」
- 62 那麼，如果你們看到人子升到他先前
所在的地方去，將怎樣呢？
- 63 使生活的是神，肉一無所用；
我給你們所講論的話，
就是神，就是生命。
- 64 但你們中間有些人，卻不相信。」
原來，耶穌從起頭就知道那些人不信，
和誰要出賣他。

若1:51 「你們要看見天開，天主的天使在人子身上，上去下來。」

65 所以他又說：「為此，我對你們說過：除非蒙父恩賜的，誰也不能到我這裡來。」
66 從此，他的門徒中有許多人退去了，不再同他往來。
67 於是耶穌向那十二人說：「難道你們也願走嗎？」
68 西滿伯多祿回答說：「主！惟你有永生的話，我們去投奔誰呢？」
69 我們相信，而且已知道你是天主的聖者。」





那吃我的人，也要因我而生活



拿起



祝謝



分給

我是生命的食糧。

你們若不吃人子的肉，不喝他的血，在你們內，便沒有生命。

看，這是盟約的血，
是上主本著這一切話
同你們訂立的約。



那吃我的人，也要因我而生活

我是生命的食糧。

你們若不吃人子的肉，不喝他的血，
在你們內，便沒有生命。



Viaticum

臨終聖體
天路行糧





誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生，在末日，我且要叫他復活